

Contrapunto bestiale alla mente

Adriano Banchieri

Nulla fides gobbis
similiter est zoppis.
Si squerzus bonus est,
super annalia scribe.

“Zwierzęcy kontrapunkt do umysłu”

Nie ufaj garbusowi
Ani kulawemu.
Jeśli zezowaty jest dobry, to jest dobry.
Zapisz to w annałach.

Tłumaczenie na polski – *Stanisław Jonczyk*

Ten wiersz napisany jest we “włoskim makaroniarskim”, który jest sztucznym połączeniem słów łacińskich i włoskich, z łacińskimi końcówkami. Treść jest równie bez sensu, co język w którym została zapisana.